



5028 KEYPAD



DICHIARAZIONE DI CONFORMITA': Con la presente SILENTRON s.r.l. dichiara che il materiale sopra descritto è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.



AVVERTENZE GENERALI - LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI OPERARE SULLE APPARECCHIATURE

Installazione: tutte le operazioni di installazione, manutenzione e/o modifica del sistema e suoi apparecchi devono essere effettuate da personale tecnico qualificato. Esse possono essere soggetta a norme tecniche specifiche che devono essere rispettate. **Alimentazione a pile**: sostituire le pile e/o batterie esclusivamente con modelli equivalenti, collocarle e collegarle rispettando la polarità indicata nelle istruzioni. Smaltire quelle esauste secondo le Norme vigenti, anche nel caso di rottamazione degli apparecchi, dai quali dovranno essere preventivamente estratte: in caso di fuoriuscita di liquido proteggere le mani con guanti al silicone. **Responsabilità**: il fabbricante declina ogni responsabilità conseguente a errata installazione e/o manutenzione, errato uso e/o mancato uso degli apparecchi forniti. **Garanzia**: 3 anni, nei termini descritti sul Catalogo Generale, batterie e pile escluse.

DECLARATION DE CONFORMITE: Par la présente SILENTRON s.r.l. déclare que le matériel indiqué ci-dessus est conforme aux normes essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE



AVERTISSEMENT - A LIRE AVEC ATTENTION AVANT D'UTILISER LES APPAREILS

Installation: toute opération d'installation, manutention et/ou modification du système et des appareils correspondant doit être effectuée par du personnel technique qualifié. L'installation pourrait être soumise à des normes techniques spécifiques à respecter **Alimentation à piles** : remplacer les piles et/ou batteries seulement par des modèles équivalents, les placer et les connecter en respectant la polarité indiquée dans la notice. Jeter les piles remplacées selon les normes en vigueur, si tout l'appareil doit être jeté, les enlever auparavant. En cas de perte de liquide, protéger les mains par des gants en silicone. **Responsabilité**: le fabricant décline toute responsabilité concernant installation et/ou manutention incorrecte, utilisation non correcte et/ou non-utilisation des appareils fournis. **Garantie**: trois ans, selon les Conditions Générales du Catalogue. Les batteries sont exclues de la garantie.

STATEMENT OF CONFORMITY: Hereby, SILENTRON s.r.l., declares that the above mentioned equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.



WARNING - PLEASE REED CAREFULLY BEFORE USING THE EQUIPMENT

Installation : installation, maintenance and/or modification of the system must be carried out by qualified personnel. There could be special technical norms to be respected. **Supplying by batteries**: replace the batteries by equivalent models only, place them and connect them according to polarity as shown on the instructions. Dispose of the exhausted batteries according to existing norms ; in case of wrecking, pull out batteries before destroying the unit : in case of liquid dripping, wear silicone gloves to protect hands. **Responsibility** : the manufacturer is not responsible for any consequence of improper installation and/or maintenance, improper and/or missed use of the supplied units. **Warranty**: Three years warranty, submitted to conditions of General Catalogue - Battery excluded.

ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt SILENTRON s.r.l., daß das beschriebene Material den grundlegenden Anforderungen entspricht und mit den anderen diesbezüglichen, durch die Richtlinie 1999/5/CE festgelegten Vorschriften übereinstimmt.



ALLGEMEINE HINWEISE – VOR INBETRIEBNAHME DER GERÄTE BITTE SORGFÄLTIG LESEN

Installation: Alle Installations- und Wartungsarbeiten, sowie Änderungen des Systems müssen von technisch qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Diese Geräte können besonderen technischen Normen unterliegen, die zu beachten sind.

Wiederaufladbare Batterien: Batterien ausschließlich durch gleichwertige Modelle ersetzen, Anbringung und Anschluß unter Beachtung der in den Anleitungen angegebenen Polung. Entsorgung der leeren Batterien gemäß den gültigen Normen, im Falle der Verschrottung der Geräte müssen diese vorher herausgenommen werden. Bei Austreten von Flüssigkeit, Hände mit Silikonhandschuhen schützen.

Haftung: Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung infolge von unsachgemäßer Installation und/oder Wartung, unsachgemäßer und/oder nicht erfolgter Benutzung der gelieferten Geräte ab. **Gewährleistung**: 3 Jahre - siehe Bedingungen im Katalog – ausschließlich Batterien – ausschließlich Installation.

DECLARACION DE CONFORMIDAD: Por medio de la presente SILENTRON s.r.l. declara que el aparato cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE



AVISOS - LEER MUY ATENTAMENTE COMIENZAR LAS OPERACIONES

Primero para todos los aparatos: necesita un tecnico profesional para l'instalación y la manutención de estos aparatos, qui pueden ser sometidos a Normativa Tecnica especifica en cada Pais.. **Aparatos con alimentación por pilas**: quitar la pila (bateria) y colocar la nueva, teniendo en cuenta la polaridad. Siempre sustituir cada pila por otra del mismo modelo: .si hay salida de liquido proteger las manos con guantes de silicona. Pilas viejas: desechar según la Normativa - si tiramos equipos necesita ante quitar las pilas. **Atencion**: el fabricante no tiene responsabilidad para falta de utilización y/o error en la instalación y la manutención de todos los aparatos. **Garantia**: 3 años, segundo condiciones del catalogo general - Siempre baterias excluidas.

CARATTERISTICHE TECNICHE



Alimentazione: pila alcalina 9V tipo GP1604A - Assorbimento 1uA a riposo, 40mA in funzione - Autonomia oltre 2 anni con 4 manovre al giorno - segnalazione locale (ripetuti BEEP) di pila scarica e sua trasmissione in centrale.

Funzioni: inserimento parziale / totale e disinserimento della centrale - trasmissione allarme panico - comando RX 2

Visualizzazioni e controlli: led verde **zona A** - giallo **zona B** - rosso **zona C**

Trasmissioni radio codificate a 40 bit) - frequenza e potenza a norma di legge - portata 100m in aria libera, circa 40m in interni

Dimensioni: 168x102x30mm **Peso:** 0,3 Kg **Contenitore:** ABS bianco **Temperatura:** -10°C +50°C stock e operativa

MESSA IN OPERA - rispettare la sequenza delle operazioni

1 - PROGRAMMAZIONE allarmi PANICO e TAMPER:

a) porre la centrale in programmazione, nel canale SIR.

b) alimentare KEYPAD: la centrale conferma (BEEP). Questa trasmissione di allarme può essere programmata anche su combinatori telefonici SILENT.

2 - INSTALLAZIONE: effettuata la prima programmazione, fissare KEYPAD al muro, preferibilmente in interni.

3 - PROGRAMMAZIONE CODICI ON-OFF:

A: comporre un codice di 4 cifre

B: premere insieme ROSSO e VERDE fino a che un BEEP conferma l'operazione

4 - CANCELLAZIONE CODICI ON-OFF:

C: comporre il codice

D: premere ROSSO e VERDE per 10 secondi.(BEEEEEEEP)

NOTE: queste programmazioni possono essere effettuate dall'utente in ogni momento. E' possibile attivare più di un codice, tenendo conto che ognuno di essi occupa una delle celle di memoria delle centrali SILENTRON

FUNZIONAMENTO - attenzione: dopo 16 tasti premuti KEYPAD si blocca per 1 minuto !

Inserimento totale: digitare il codice e premere ROSSO - attendere il segnale di conferma della centrale (BEP-BEP-BEP).

Inserimento parziale: digitare il codice (spie A-B-C lampeggianti) - premere i tasti delle zone che si vogliono escludere (A-B-C - si spegne il led relativo alle zone escluse) - premere ROSSO - attendere il segnale di conferma della centrale (BEP-BEP-BEP).

Disinserimento: digitare il codice e premere VERDE - attendere il segnale di conferma della centrale (BEP).

Allarme panico-rapina: premere "!" per almeno 2 secondi (vedere figura).

Comando RX 2: programmare RX 2 come punto 3 ma usando anche una sola cifra - successivamente attivare (codice + tasto rosso) e disattivare (codice + tasto verde) il ricevitore per le manovre volute.

DONNÉES TECHNIQUES



Alimentation: pile alcaline 9V modèle GP1604A - Consommation: 1uA au repos, 40mA en fonction - autonomie plus de 2 ans avec 4 on/off par jour - contrôle local de pile déchargée (émission de plusieurs BEEP) et transmission de la signalisation en centrale.

Fonctions : mise en service partielle/totale et hors service de la centrale - transmission panique - transmissions aux récepteurs RX 2

Indications visuelles: voyant vert groupe de zones A - voyant jaune groupe de zones B - rouge groupe zone C

Trasmissions radio : codifiées en usine à 40bit - fréquence et puissance conformes aux normes - portée radio 100 m. en champs libre, environ 40m en intérieur.

Dimensions: 168x102x30mm **Poids:** 0,3 Kg. **Boîtier:** ABS blanc **Température:** fonctionnement/stockage -10°C +50°C

MISE EN OEUVRE – Attention : bien suivre la séquence des opérations

1 - PROGRAMMATION de la touche PANIQUE et fonction AUTOPROTECTION:

A - placer la centrale en mode programmation sur la zone Panique ou Agression (Zone 24 Heures)

B - insérer la pile: émission d'un signal sonore d'acquisition de la centrale. Vous pouvez choisir de programmer directement cette fonction sur les transmetteurs téléphoniques.

2 - INSTALLATION: lorsque la programmation 1 a été effectuée, fixer le clavier au mur, en intérieur.

3 - PROGRAMMATION DES CODES marche/arrêt:

A placer la centrale en test ou en programmation (centrales EVOLUTION) ou en programmation de télécommandes et composez un code à 4 chiffres

B: appuyez sur les touches rouge et verte ensemble jusqu'au signal sonore d'acquisition.

4 - POUR ANNULER LES CODES marche/arrêt

C: placer la centrale en test (centrales EVOLUTION) ou en annulation de télécommandes et composez le code

D: appuyez sur les touches rouge et verte ensemble pendant 10 sec.

NB: l'utilisateur peut effectuer ces programmations à tout moment. Plusieurs codes peuvent être activés pour un même récepteur, sachant que chacun de ces codes occupera l'une des mémoires disponibles sur la centrale SILENTRON.

FONCTIONNEMENT – attention : après avoir pressé 16 touches, KEYPAD se bloque pour 1 minute !

Mise en service totale : composez le code et appuyez sur ROUGE - attendez le signal sonore d'acquisition de la centrale (BEP - BEP - BEP)

Mise en service partielle : composez le code (les voyants ABC clignotent) - appuyez sur les touches des zones à exclure (le ou les voyants ABC que vous excluez s'éteignent) – puis appuyez sur le ROUGE - attendez le signal sonore d'acquisition de la centrale (BEEEEEP long et continu)

Mise hors service : composez le code et appuyez sur VERT - attendez le signal sonore d'acquisition de la centrale (BEP)

Alarme panique: appuyez sur "!" pendant au moins 2 secondes (voir dessin).

Commande RX 2 : programmez le RX 2 comme au point 3 mais en utilisant des codes de 1 à 4 chiffres – pour mettre en fonction le RX2 pour l'action désirée, taper le code + touche rouge – pour l'arrêter : code + touche verte (RX2 est alors programmé en fonction bistable). Un même clavier peut être utilisé simultanément pour des RX2 et des centrales.

TECHNICAL FEATURES



Power: 9V alkaline battery GP1604A - Consumption 1uA in stand-by, 40mA working - Over 2 years lifespan with 4 on/off per day - low battery supervision on the unit itself (several beeps) and transmitted to control panel.

Functions: part and full setting of control panel - total unsetting - panic alarm transmission (key !) - RX 2 control

L.E.Ds indications: green LED zone group A - yellow LED zone group B - red LED zone group C

Radio transmission coded at the factory (40 bits) - frequency and power according to regulations - 100 mt range cover in open air and about 40 mt indoor.

Dimensions: 168x102x30mm **Weight:** 0,3 Kg **BOX:** whiteABS **Temperature:** -10°C +50°C (stock & function)

OPERATIONS - please follow step by step

1 - PROGRAMMING PANIC AND TAMPER ALARMS: **A** - place control panel in programming mode, on zone SIR - **B** - place battery in KEYPAD: control panel confirms (BEEP). This alarm transmission may be programmed also on SILENT diallers

2 - INSTALLATION: after first programmings are over, mount KEYPAD to wall, indoor if possible.

3 - ENTER YOUR ACCESS CODES:

A: dial a 4 digit code

B: press together RED and GREEN key until you hear BEEP from control panel

4 - TO ERASE YOUR ACCESS CODES:

C: dial your code -

D: press on RED and GREEN together for 10 seconds.

PLEASE NOTE these programmings may be done by end user at any time. You may enter more than one code. Each one of the entered codes will take up one space of the memory spaces available on SILENTRON control panels.

HOW TO USE - warning: KEYPAD stops functioning for 1 minute when more of 16 keys are dial

Full setting: dial your code and press RED - wait to hear sound confirmation from control panel (BEP-BEP-BEP)

Part setting: dial your code (leds ABC will be flashing) - press on keys of zone group not to be set (amongst ABC led of zone group not set will switch off) - press RED - wait to hear sound confirmation from control panel (BEP).

Unsetting: dial your code and press GREEN - wait to hear sound confirmation from control panel (BEP).

Panic alarm: press "!" for at least 2 seconds (see drawing).

RX2 controls:

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN



Versorgung: Alkalische Batterie 9V - Stromaufnahme 1uA in Ruhestellung, 40mA bei Betrieb. Lebensdauer über 2 Jahre bei 4 Scharf-/Unscharfschaltungen pro Tag. Akustische Meldung (wiederholte Pieptöne) bei schwacher Batterie mit Übertragung an die Zentrale.

Alkalische Batterie: Achtung! Entsorgung gemäß Vorschriften.

Funktionen: Teilscharf-, Gesamtscharf-, Unscharfschaltung der Zentrale – Übertragung Panikalarm - Steuerung RX 2

Anzeigen und Kontrollen: LED grün Zone **A**, gelb Zone **B**, rot Zone **C**.

Funkübertragung: Werkseitige Codierung (40 bit) Frequenz und Leistung gemäß Vorschriften - Reichweite 100 m im Freien, ca. 40 m in Innenräumen.

Abmessung: 168 x 102 x 30 mm - **Gewicht:** 0,3 kg. - **Gehäuse:** ABS weiß **Temperatur:** -10°C+50°C (Lagerung und Betrieb).

INBETRIEBNAHME – Reihenfolge der Arbeitsstufen beachten

1 - PROGRAMMIERUNG PANIK- und SABOTAGEALARM:

a) Zentrale auf Programmierung stellen, Kanal SIR

b) Batterie einlegen (Zentrale bestätigt durch 1 Piepton). Diese Alarmübertragungen können auch auf Telefonwählgeräten SILENT programmiert werden.

2 - INSTALLATION: Nach der ersten Programmierung KEYPAD an der Wand befestigen (nicht für den Außenbereich geeignet).

3 - PROGRAMMIERUNG DER CODES:

A Einen 4-stelligen Code eingeben

B ROTE und GRÜNE Taste gleichzeitig bis zur Bestätigung durch 1 Piepton drücken.

4 – LÖSCHEN DER CODES:

C Code eingeben

D ROTE und GRÜNE Tasten gleichzeitig 10 Sekunden lang drücken (langer Piepton)

ANMERKUNG: Diese Programmierungen können jederzeit vom Benutzer durchgeführt werden. Es kann mehr als ein Code angesteuert werden, unter Berücksichtigung, daß jeder derselben einen Microcontroller der Zentralen SILENTRON besetzt.

BETRIEB – Achtung: Nach Drücken von 16 Tasten bleibt KEYPAD 1 Minute lang gesperrt !

Gesamtscharfschaltung: Code eingeben und rote Taste drücken. Auf Bestätigung der Zentrale warten (3 Pieptöne).

Teilscharfschaltung: Code eingeben (LEDs A-B-C blinken). Tasten der auszuschließenden Zonen drücken (A-B-C), die LED bezüglich der ausgeschlossenen Zone schaltet aus. Rote Taste drücken – auf Bestätigung der Zentrale warten (3 Pieptöne).

Unscharfschaltung: Code eingeben und grüne Taste drücken – auf Bestätigung der Zentrale warten (1 Piepton).

Alarm Panik-Überfall: Taste "!" mindestens 2 Sekunden lang drücken (siehe Abb.).

Steuerung RX 2: RX 2 als Punkt 3 programmieren, jedoch auch unter Verwendung nur einer Ziffer – anschließend Funkempfänger für die gewünschten Steuerungen scharf- (Code + rote Taste) und unscharfschalten (Code + grüne Taste).

CARACTERISTICAS TECNICAS



Alimentacion: pila alcalina 9V tipoGP 1604A - Consumo 1 uA en reposo, 40mA en transmision - Autonomia más de 24 meses, con señal por sonidos (BEP BEP BEP BEP . . .) cuando descarga la pila.

Funciones:conexiòn, desconexiòn, parcializaciòn de una central SILENT y transmision de alarma "panico"

Visualizaciòn: led verde zona **A** led amarillo zona **B** led rojo zona **C**

Trasmision radio: AF con codigos 40 bits preprogramados- Frecuencia y potencia según Normativa - Alcance de 100 metros en área libre – unos 30 metros mas o menos en interiores

Dimensiones: 168x102x30mm **Peso:** 0,3 Kg **Caja:** ABS blanco **Temperatura:** -10°C +50°C

PROCEDIMIENTO DE INSTALACION - respetar la consecuencia de las operaciones

1 - PROGRAMACION de los alarmas PANICO y SABOTAJE: poner la central en PROGRAMACION (**A**), sobre el canal SIR,después colocar la pila (**B**) - hay un BEEP que confirma. Si se quiere, hay la posibilidad de programar el mando panico sobre un transmisor telefonico tambien, del mismo modo.

2 - INSTALACION: después de la programación fijar el teclado a la pared y poner la central en TEST para la programación.

3 - PROGRAMACION DE CODIGOS : **A** componer un código de 4 cifras con las teclas numéricas
B presionar a la vez las dos teclas roja y verde hasta oír el BEEP de la central que confirma

4 - BORRADO DE UN CODIGO **C** marcar el código (4 numeros)
D presionar a la vez las dos teclas roja y verde: se oiràn primero 4 BEP y después 10 seg. un BEEEEP largo que confirma

AVISO: estas programaciones pueden ser hecie por l'usuario - Cada codigo ocupe 1 de las memorias de la central SILENTRON.

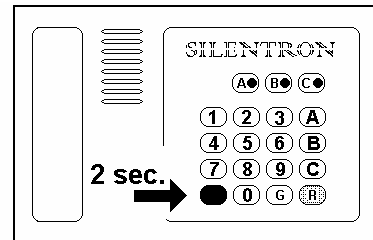
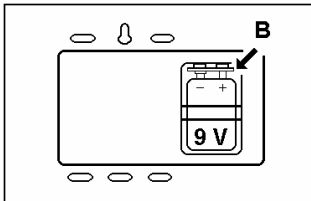
FUNCIONAMIENTO - aviso: habemos bloqueo de 1 minuto cuando pulsionamos mas de 16 teclas !

conexiòn: marcar el codigo y después la tecla roja hasta oír BEP BEP BEP que confirma

conexion parcial: marcar el codigo y después las teclas de las zonas que se desean excluir (A-B-C : led apagados)
Pulsar la tecla roja (BEP-BEP-BEP)

desconexiòn: marcar el codigo y después la tecla verde hasta oír BEP que confirma

alarma "panico" presionar la tecla " ! " durante 2 segundos: hay alarma de la sirena en la central.



alimentazione a pila
alimentation par pile
battery power supply
Versorgung durch Batterie
alimentacion por pila

comando panico
bouton panique
panic alarm
Panikalarm
pulsador de panico

programmazione codici
programmation des codes
codes programming
Programmierung der Codes
programacion de codigos

cancellazione codici
anulation des codes
codes erasing
Löschen der Codes
borrado de codigos

